

19-20

MÁSTER UNIVERSITARIO EN EL MUNDO  
CLÁSICO Y SU PROYECCIÓN EN LA  
CULTURA OCCIDENTAL

# GUÍA DE ESTUDIO PÚBLICA



## LA TRANSMISIÓN DE LOS TEXTOS GRIEGOS Y LATINOS

CÓDIGO 24402955

19-20

LA TRANSMISIÓN DE LOS TEXTOS  
GRIEGOS Y LATINOS  
CÓDIGO 24402955

# ÍNDICE

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN  
REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR ESTA  
ASIGNATURA  
EQUIPO DOCENTE  
HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE  
COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE  
RESULTADOS DE APRENDIZAJE  
CONTENIDOS  
METODOLOGÍA  
SISTEMA DE EVALUACIÓN  
BIBLIOGRAFÍA BÁSICA  
BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA  
RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Nombre de la asignatura   | LA TRANSMISIÓN DE LOS TEXTOS GRIEGOS Y LATINOS                                    |
| Código                    | 24402955  |
| Curso académico           | 2019/2020   |
| Título en que se imparte  | MÁSTER UNIVERSITARIO EN EL MUNDO CLÁSICO Y SU PROYECCIÓN EN LA CULTURA OCCIDENTAL |
| Tipo                      | CONTENIDOS  |
| Nº ETCS                   | 5   |
| Horas                     | 125.0   |
| Periodo                   | SEMESTRE 1  |
| Idiomas en que se imparte | CASTELLANO  |

## PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

Esta asignatura permite al estudiante el acceso a un ámbito de competencias y destrezas fundamentales para un Filólogo clásico, como son las relativas al conocimiento de la historia de los textos grecolatinos, conocimiento que es imprescindible para abordar la crítica de textos y el manejo y preparación de ediciones críticas.

La asignatura tiene por objeto ampliar y profundizar en un ámbito de la materia que proporciona un nivel especializado en relación al nivel de formación básica alcanzado en el Grado en Filología Clásica, así como una complementariedad con otras áreas de las Titulaciones humanísticas.

Los contenidos de la asignatura se vertebran en dos partes:

A) Formación en contenidos fundamentales, que constará de diversos temas articulados en cuatro Unidades Didácticas:

Unidad 1ª: Nociones básicas y métodos de análisis del proceso de transmisión, de los soportes escriturarios y de la historia de los textos.

Unidad 2ª: Principales etapas de la transmisión de los textos griegos desde la Antigüedad hasta hoy y su incidencia en la crítica de textos.

Unidad 3ª: Principales etapas de transmisión de los textos latinos desde la Antigüedad hasta nuestros días y su incidencia en la crítica de textos.

Unidad 4ª: Fundamentos de codicología y paleografía de textos clásicos.

B) Prácticas sobre transmisión de textos: En esta parte el alumno aplicará las nociones teóricas aprendidas sobre diversos ejemplos prácticos que le propondrá el profesor con el fin de que realice un trabajo de la asignatura, para que aprenda a trabajar sobre testimonios grecolatinos reales y sea capaz de establecer el valor e importancia de los mismos para la historia de los textos.

La transmisión de los textos, junto con la crítica textual, proporcionan al estudiante las herramientas fundamentales para enfrentarse a las ediciones críticas, un terreno que complementa la formación lingüística y literaria que ha podido adquirir en sus estudios previos. Esta asignatura supone al acceso a un ámbito de competencias y destrezas fundamentales para un Filólogo clásico, y que se enmarcan plenamente dentro de las directrices generales del Máster, que está orientado a los siguientes fines: 1) profundización en los contenidos básicos del Grado en Filología Clásica, de manera especial en el campo literario y cultural; 2) acercamiento a áreas normalmente no tratadas en el nivel anterior; 3)

visión de conjunto de la Filología Griega y Latina; 4) pervivencia en la tradición cultural.

## REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR ESTA ASIGNATURA

### Requisitos obligatorios

Se considera preciso para esta asignatura, como para la mayoría del Programa, haber cursado previamente alguna Titulación filológica, porque esos estudios le habrán proporcionado la formación metodológica necesaria para encarar con provecho este Máster. No obstante, los estudiantes procedentes de otros estudios humanísticos, o incluso los provenientes de áreas más alejadas, podrán cursarlo si hacen el 'Módulo de Formación Básico', contemplado en el programa del Máster.

### Requisitos recomendables

Se considera recomendable para esta asignatura la familiaridad con la Lectura y el Comentario de Textos, tareas primordiales en la labor filológica, así como con el contexto histórico en el que tiene lugar el proceso de transmisión de textos. De todas formas, entre las diversas actividades se prestará una atención especial a este cometido, de forma que al final se alcance esa formación textual pretendida.

### Requisitos para los estudiantes procedentes de Titulaciones no filológicas

Para dar entrada a este tipo de estudiantes será preceptivo cursar previamente el "Módulo de Formación Básica" (30 créditos), de forma que consigan tener una visión clara de las grandes coordenadas del Mundo Clásico, tanto en el plano histórico y cultural en general como en el específicamente literario.

## EQUIPO DOCENTE

Nombre y Apellidos  
Correo Electrónico  
Teléfono  
Facultad  
Departamento

ANTONIO MORENO HERNANDEZ  
anmoreno@flog.uned.es  
91398-6885  
FACULTAD DE FILOLOGÍA  
FILOLOGÍA CLÁSICA

## COLABORADORES DOCENTES EXTERNOS

Nombre y Apellidos  
Correo Electrónico

DAVID PANIAGUA AGUILAR  
dpaniagua@invi.uned.es

## HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

### Horario de atención al alumno

- **David Paniagua Aguilar**

Correo electrónico: dpaniagua@invi.uned.es

- **Antonio Moreno Hernández:** miércoles, 10-14 h.

Correo electrónico: anmoreno@flog.uned.es

Dirección postal: Facultad de Filología, Paseo de la Senda del Rey 7, 28040 Madrid

Teléfono: 913986885

## COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE

### Competencias Generales:

CG01 - Adquirir, con la metodología específica del crédito europeo aplicada a la enseñanza a distancia, una formación avanzada y multidisciplinar sobre el Mundo Clásico y su proyección en el contexto de la tradición cultural occidental hasta la actualidad.

CG03 - Adquirir y aplicar los métodos y procedimientos para el análisis de las manifestaciones literarias, culturales y científicas del Mundo Clásico y de sus modalidades de recepción en Occidente.

CG04 - Adquirir la capacitación necesaria para la investigación, con una alta especialización y un alto grado de transversalidad en la visión del Mundo Clásico y de su proyección en los aspectos más diversos de la cultura, la ciencia y el arte de la Antigüedad a nuestros días.

### Competencias Específicas:

CE3 - Conocer en profundidad la Antigüedad Grecolatina en todas sus facetas (lingüística, literaria, histórica, artística), investigando en sus orígenes y estudiar su tradición, supervivencia e influjo hasta nuestros días.

CE4 - Profundizar en el conocimiento de la tradición grecolatina y su influencia en la cultura de todas las épocas.

CE5 - Dominar los instrumentos necesarios para la investigación en Filología Clásica, tanto desde la perspectiva metodológica, como la material.

## RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Al final del curso el estudiante será capaz de alcanzar los siguientes objetivos de aprendizaje:

### Conocimientos

1. Describir las principales etapas en la historia de los textos grecolatinos, desde la Antigüedad a nuestros días.

2. Identificar los factores culturales, históricos, sociales y políticos que han intervenido en el proceso de transmisión textual.
3. Reconocer las afinidades y diferencias entre la historia de los textos griegos y los latinos.
4. Describir los rasgos codicológicos y paleográficos fundamentales de un testimonio manuscrito griego o latino.
5. Localizar y manejar los instrumentos críticos tanto en la bibliografía tradicional como virtual.

### **Habilidades y destrezas**

1. Interpretar adecuadamente los textos grecolatinos a la luz de la historia de su transmisión.
2. Integrar el proceso de transmisión en el conjunto de factores que influyen en el entendimiento de los textos.
3. Aplicar correctamente las técnicas de análisis codicológico y paleográfico a los textos grecolatinos.
4. Iniciarse en la investigación filológica sobre la historia de los textos grecolatinos.

### **Actitudes**

1. Disposición a afrontar la lectura crítica de los textos grecolatinos teniendo en cuenta la influencia de la historia de la transmisión.
2. Disposición a comparar, contrastar y clasificar los fenómenos textuales desde la perspectiva de la historia del texto.
3. Inclinação a relacionar el proceso de selección de variantes y de fijación del texto con la historia de la transmisión.
4. Propensión a debatir la índole de las variantes que transmite la tradición y a concluir con argumentos específicos de la crítica de textos.

## **CONTENIDOS**

### **UNIDAD 1: Nociones básicas y métodos de análisis del proceso de difusión de la escritura y de la cultura escrita en el mundo grecolatino**

Esta Unidad tiene por objeto precisar los conceptos fundamentales relacionados con la transmisión textual aplicado a los textos antiguos grecolatinos, la identificación de las principales modalidades y tipología de formas de transmisión, así como la descripción de los soportes escriturarios comunes en el Mundo Antiguo, para terminar adentrándose en los métodos de análisis del proceso de transmisión y su repercusión en la génesis de errores textuales.

## UNIDAD 2: Principales etapas de la transmisión de los textos griegos

En esta Unidad 2 se introduce al estudiante en el conocimiento de los principales rasgos que caracterizan las fases más destacadas de la transmisión de textos griegos, empezando con la época arcaica, clásica y helenística, continuando por la época imperial romana y la época bizantina, abordándose en último lugar las peculiaridades de la tradición impresa.

## UNIDAD 3: Principales etapas de transmisión de los textos latinos

En la Unidad 3 se desarrolla el análisis de las principales etapas de transmisión de los textos latinos desde la Antigüedad hasta nuestros días y su incidencia en la crítica de textos.

## UNIDAD 4: Fundamentos de codicología y paleografía de textos clásicos

La Unidad 4 proporciona las bases de dos disciplinas auxiliares de gran importancia para el entendimiento de la transmisión de textos antiguos, como son la ciencia que se ocupa del estudio externo de los códices (codicología) y la que se ocupa de las modalidades de escritura (paleografía), cuyo dominio es fundamental y de gran aplicación para el manejo de documentos antiguos y para la preparación de ediciones críticas.

# METODOLOGÍA

## METODOLOGÍA

Esta asignatura será impartida sobre la base de dos elementos, complementarios en la metodología del aprendizaje. Primero, para el núcleo de los contenidos se utilizará material impreso disponible en el mercado editorial así como diversos materiales elaborados por el profesor y que estarán a disposición de los estudiantes en el curso virtual de la asignatura, y cuyos pormenores se recogen en apartado 6 de esta Guía. Segundo, para la parte del contacto directo con los estudiantes (ampliaciones bibliográficas, aclaración de puntos concretos del Programa, actividades individuales, o cualquier otro tipo de consulta o contacto) se recurrirá a la vía virtual, en la que los apartados del “Foro” y el “Correo” prestarán una ayuda inestimable.

La enseñanza de esta asignatura se llevará a cabo adaptando su contenido a las exigencias de la enseñanza a distancia por medios virtuales así como a los criterios del crédito ECTS, de manera que se orienta la materia desde la perspectiva del trabajo del alumno, ofreciéndole una adecuada planificación de su estudio.

Este trabajo del alumno, equivalente a 5 créditos ECTS, se vertebrará sobre la conjunción de dos componentes: uno teórico (el estudio de los temas fundamentales de las nociones y métodos de análisis del proceso de transmisión) y otro práctico (iniciación a las técnicas de análisis de la cronología, la procedencia y el soporte escriturario, a través de

testimonios concretos).

La metodología de la asignatura contempla así mismo el seguimiento del trabajo del alumno, mediante la realización de un trabajo que acredite la evaluación continua del alumno.

Así mismo está previsto celebrar dos sesiones presenciales, de asistencia voluntaria, para complementar los contenidos virtuales.

### **PLAN DE TRABAJO DE LOS ALUMNOS.**

El plan de trabajo de esta asignatura contempla la integración de los siguientes factores.

- a) La carga de dedicación del estudiante en términos de créditos ECTS, que en esta asignatura es de 5 créditos (125 horas) repartidas en 16 semanas, correspondientes a un cuatrimestre.
- b) Las actividades que debe realizar el estudiante, que en este caso se agrupan en torno a tres grandes ámbitos:
  - Lectura y estudio de los materiales propuestos para cada bloque temático.
  - Actividades de participación en foros de debate, trabajo colaborativo.
  - Preparación de las dos PEC y de un trabajo específico para la asignatura.
- c) Los elementos críticos par la superación de la asignatura, que son dos: 1) la elaboración de las 2 PEC y un breve trabajo; y 2) la realización de un examen, que tendrá un cuestión teórica y una práctica.

## **SISTEMA DE EVALUACIÓN**

### **TIPO DE PRUEBA PRESENCIAL**

|                                 |                      |
|---------------------------------|----------------------|
| Tipo de examen                  | Examen de desarrollo |
| Preguntas desarrollo            | 3                    |
| Duración del examen             | 120 (minutos)        |
| Material permitido en el examen |                      |

No se permite ningún tipo de material.

### Criterios de evaluación

- a) Nivel de profundización y precisión conceptual en la exposición.
- b) Capacidad de síntesis y relación entre conceptos teóricos y aplicación concreta a la transmisión de textos.**
- c) Coherencia, corrección y claridad en la redacción.**

**Se debe contestar a las dos partes de que consta el examen (preguntas de respuesta breve y cuestión práctica).**

|  |    |
|--|----|
| % del examen sobre la nota final                                 | 60 |
| Nota del examen para aprobar sin PEC                             | 5  |
| Nota máxima que aporta el examen a la calificación final sin PEC | 6  |
| Nota mínima en el examen para sumar la PEC                       | 5  |
| Comentarios y observaciones                                      |    |

El examen consta de dos partes:

- a) **Cuestiones de respuesta breve: el alumno tendrá que responder a tres de las cinco cuestiones breves que se le plantean.**
- b) **Cuestión práctica, relacionada con los contenidos de la asignatura.**

#### **CARACTERÍSTICAS DE LA PRUEBA PRESENCIAL Y/O LOS TRABAJOS**

Requiere Presencialidad Si

Descripción

La prueba presencial constará de dos partes:

- a) **Cuestiones de respuesta breve: el estudiante tendrá que responder a 3 de 5 preguntas.**
- b) **Cuestión práctica, relacionada con los contenidos de la asignatura.**

Criterios de evaluación

Ponderación de la prueba presencial y/o los trabajos en la nota final

Fecha aproximada de entrega A determinar al comienzo del cuatrimestre

Comentarios y observaciones

#### **PRUEBAS DE EVALUACIÓN CONTINUA (PEC)**

¿Hay PEC? Si,PEC no presencial

Descripción

El alumnos tendrá que realizar dos PEC a lo largo del cuatrimestre, cuya entrega se hará en la plataforma en las fechas habilitadas al efecto.

Criterios de evaluación

- a) Nivel de profundización y precisión conceptual en la exposición.
- b) **Capacidad de síntesis y relación entre conceptos teóricos y aplicación concreta a la transmisión de textos.**
- c) **Coherencia, corrección y claridad en la redacción.**

Ponderación de la PEC en la nota final 30% (15 % cada una de las dos PEC)

Fecha aproximada de entrega A determinar al comienzo del cuatrimestre

Comentarios y observaciones

#### **OTRAS ACTIVIDADES EVALUABLES**

¿Hay otra/s actividad/es evaluable/s? Si,no presencial

Descripción

Realización de un trabajo final de la asignatura, de entre los temas que se proponen al estudiante en el Cuestionario de Evaluación continua.

Criterios de evaluación

- a) Nivel de profundización y precisión conceptual en la exposición.
- b) **Capacidad de síntesis y relación entre conceptos teóricos y aplicación concreta a la transmisión de textos.**
- c) **Coherencia, corrección y claridad en la redacción.**

Ponderación en la nota final 10%

Fecha aproximada de entrega

Comentarios y observaciones

### ¿CÓMO SE OBTIENE LA NOTA FINAL?

La nota final se obtiene de la ponderación de las 3 actividades de evaluación que se contemplan en esta asignatura:

**1) Prueba Presencial (60% de la nota final)**

**2) Puebas de Evaluación Continua (30%, cada una de ellas 15%), de realización obligatoria.**

**3) trabajo final de la asignatura (10% de la nota final), de realización obligatoria.**

## BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

### MATERIALES DE ESTUDIO, MEDIOS Y RECURSOS DE APOYO AL ESTUDIO

#### Bibliografía recomendada

- Bernabé, A., Hernández, F., *Manual de crítica textual y edición de textos griegos*, Madrid 2010.
- Blecua, A., *Manual de crítica textual*, Madrid 1990.
- Cavallo, G., *Libros, editores y público en el Mundo Antiguo. Guía histórica y crítica* (vers. esp.), Madrid 1995.
- Chiesa, P., *Elementi di critica testuale*, Bolonia 2012 (2ª ed.).
- Morocho Gayo, G. *Estudios de Crítica textual (1979-1986)*, Universidad de Murcia, 2003.
- Orduna, G., *Fundamentos de crítica textual*, Madrid 2005.
- Pasquali, G., *Storia de la tradizione e critica del testo*, Florencia 1988.
- Pérez Priego, M. Á., *Introducción general a la edición del texto literario*, Madrid 2001.
- Reeve, M.D., *Manuscripts and Methods. Essays on Editing and Transmission*, Roma 2011.
- Reynolds, L. (ed.), *Texts and Transmission. A Survey of the Latin Classics*, Oxford 1990 (1983).
- Reynolds, L. D. - Wilson, N. G., *Copistas y filólogos*, trad. esp. Madrid 1986.
- Tarrant, R., *Texts, Editors and Readers. Methods and Problems in Latin Textual Criticism*, Cambridge 2016.
- Timpanaro, S., *La genesi del metodo del Lachmann*, Padua 1985.

#### Lecturas obligatorias

a) Obras generales (Bloque temático 1):

- Reeve, M.D., "La erudición clásica", *Introducción al humanismo renacentista*, J. Kraye (ed.), Madrid, 1998 (= Cambridge, 1996).
- Reynolds, L. D. - Wilson, N. G. *Copistas y filólogos*, trad. esp. Madrid 1986.

b) Para la transmisión de los textos griegos (bloque temático 2):

- Capítulo "La transmisión", Bernabé- Hernández., *Manual de crítica textual y edición de textos griegos*, op. cit.

- Capítulos "La transmisión de textos y la crítica textual en la antigüedad" y "La transmisión de textos en Bizancio", G. Morocho Gayo, *Estudios de Crítica textual (1979-1986)*, Universidad de Murcia, 2003. pp. 5-32 y 33-61.

c) Para la transmisión de los textos latinos (bloque temático 3):

- Introducción a Reynolds, L. (ed.), *Texts and Transmission. A Survey of the Latin Classics*, Oxford 1990 (1983), pp. XII-XLIII.

- Capítulo, "La transmisión de textos", de Rouse, R.H, en R. Jenkyns (ed.), *El legado de Roma: una nueva valoración* (vers. esp.), Barcelona 1995, pp. 43-61.

d) Sobre Paleografía y codicología (bloque temático 4):

- Bravo Garcia, A., "La paleografía griega hoy" en A. Martínez Díez (ed.), *Orientaciones metodológicas. 1. Actualización científica en Filología griega*, Madrid, ICEUM, 1984, pp. 1-64. 39)

- Bravo García, A., "Una ojeada a la codicología griega", en A. Martínez Díez (ed.), *Orientaciones metodológicas. 1. Actualización científica en Filología griega*, Madrid, ICEUM, 1984, pp. 65-79.

- Núñez Contreras, L., *Manual de Paleografía. Fundamentos e Historia de la escritura latina hasta el siglo VIII*, Madrid, Cátedra, 1984.

## BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Blecuá, A., *Manual de crítica textual*, Madrid, 1983 (reimp. 1990).

Chiesa, P.-Castaldi, L. (edd.), *La trasmissione dei testi latini del Medioevo. Mediaeval Latin Texts and their Transmission. Te.Tra. 1 y 2* Florencia 2004.

Dain, A., *Les manuscrits*, Paris, 1975 (reimp. 1997).

Escolar, H., *Historia de las bibliotecas*, Madrid, 1993.

Holtz, L., "La transmission des classiques latins: de l'Antiquité tardive à l'époque carolingienne", *Itinerari dei testi antichi*, O. Pecere (ed.), Roma, 1991, pp. 85-104.

Pfeiffer, R., *Historia de la Filología Clásica*, vol. 1. *Desde los comienzos hasta el final de la época helenística*; vol. 2. *De 1300 a 1850*, Madrid, 1981 (= Oxford, 1968 y 1976).

Sabbadini, R., *Le scoperte dei codici latini e greci ne' secoli XIV e XV*, Firenze, 1905.

Sabbadini, R., *Le scoperte dei codici latini e greci ne' secoli XIV e XV. Nuove ricerche*, Firenze, 1915.

Kenney, E. J., *The classical Text. Aspects of Editing in the Age of the printed Book*, Berkeley-Los Angeles-London, 1974.

Pasquali, G., *Storia della tradizione e critica del testo*, Firenze, 1952 (reimp. 1988).

Pérez Priego, M. Á., *Introducción general a la edición del texto literario*, Madrid 2001.

PRETE, S., *Observations on the History of Textual Criticism in the Medieval and Renaissance Periods*, Collegeville 1971

ZETZEL, J., *Latin Textual Criticism in Antiquity*, Salem 1984 (=New York 1981).

## RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

### Otros recursos de apoyo

#### Curso virtual

La asignatura contará con un curso virtual dentro de la plataforma de la UNED que contará con herramientas para facilitar el seguimiento de la materia, la discusión y el trabajo colaborativo a través de los foros y la profundización en los contenidos mediante información complementaria disponible en la red.

#### Videoconferencia

Se arbitrará el uso de la videoconferencia a través de la red de Centros Asociados de la UNED cuando así lo requieran los estudiantes de alguna localidad.

#### Otros

Será posible la organización de alguna sesión de trabajo presencial para un grupo de estudiantes.

Así mismo los estudiantes dispondrán de atención telefónica o por correo postal si así lo precisaran.

#### Software para prácticas

Se facilitará el acceso a recursos virtuales relacionados con la transmisión y crítica de textos grecolatinos.

---

## IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.